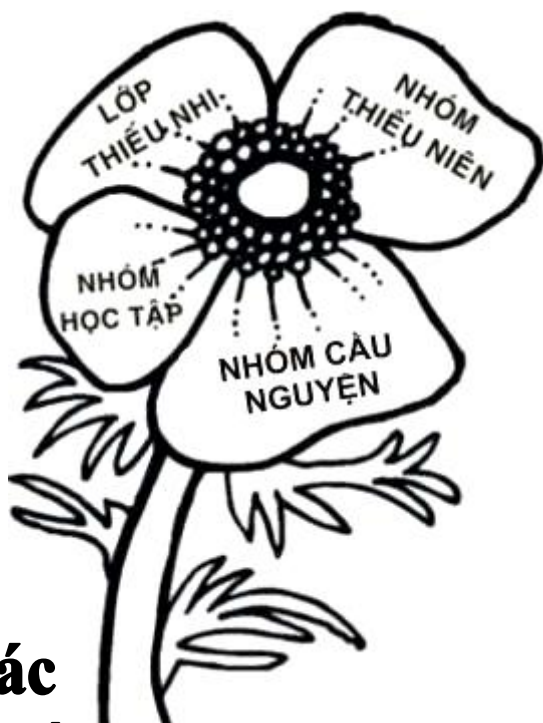




Thư tháng Baha'i



**Các
hoạt động
cốt lõi
diễn ra tại mỗi Cụm**

Nội dung trong số này:

THƯ QUỐC TẾ:	6
THƯ TRONG NƯỚC	12
TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC BAHA'U'LLAH	24
CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ	27
CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY	29
TRAU DÒI KỸ NĂNG DỊCH GIÁO LÝ BAHÁ'Í TỪ NGUYÊN TÁC BẰNG TIẾNG ANH	31
TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊN NHẤT	36
QUỸ HUQUQU'LLAH	40
KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHÁ'Í	49

CÁC LỄ 19 NGÀY BE 174 (2017-2018)

	Tiếng Ả rập	Tiếng Việt	Ngày chính
01	Baha	Huy hoàng	20 / 03 / 2017
02	Jalal	Vinh quang	08 / 04 / 2017
03	Jamal	Mỹ lệ	27 / 04 / 2017
04	Azamat	Vĩ đại	16 / 05 / 2017
05	Nur	Ánh sáng	04 / 06 / 2017
06	Rahmat	Từ bi	23 / 06 / 2017
07	Kalimát	Thánh ngôn	12 / 07 / 2017
08	Kamal	Hoàn hảo	31 / 07 / 2017
09	Asma	Thánh Danh	19 / 08 / 2017
10	Izzat	Sức mạnh	07 / 09 / 2017
11	Mashiyyat	Ý chí	26 / 09 / 2017
12	Ilm	Tri thức	15 / 10 / 2017
13	Qudrat	Uy quyền	03 / 11 / 2017
14	Qawl	Văn từ	22 / 11 / 2017
15	Masa'il	Vấn từ	11 / 12 / 2017
16	Sharaf	Danh dự	30 / 12 / 2017
17	Sultan	Tối thượng	18 / 01 / 2018
18	Mulk	Ngự trị	06 / 02 / 2018
19	Ala	Cao cả	02 / 03 / 2018

Ghi nhớ:

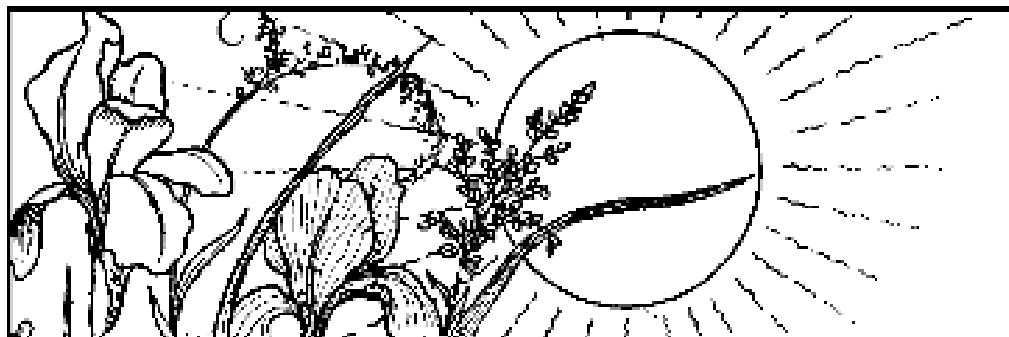
Vì ngày của niên lịch Baha'i bắt đầu lúc mặt trời lặn ngày hôm nay đến mặt trời lặn ngày hôm sau, nên Lễ Mười chín Ngày thường tổ chức vào tối hôm trước của ngày ghi trên đây hoặc vào buổi trưa của chính ngày đó.

THÁNH NGÔN ĐỂ SUY NGÃM

HỒI CON CỦA LOÀI NGƯỜI!

Tai họa do Ta là ân huệ của Ta đó; bề ngoài là lửa và hận thù, nhưng bề trong là thực sự ánh sáng và từ bi. Người hãy nhanh chân nhận lấy, để trở thành ánh sáng vĩnh cửu và tinh thần bất tử. Đó là chiếu mệnh của Ta, hãy tuân giữ.

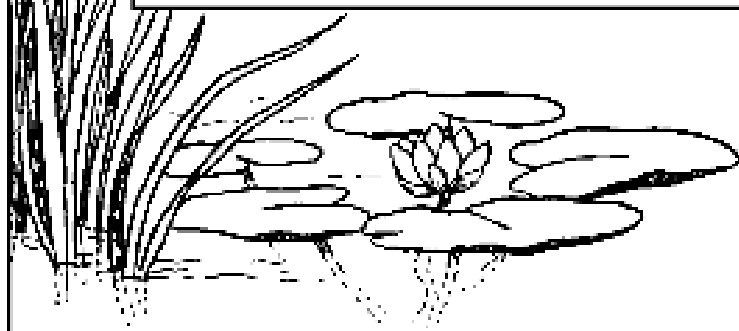
**Lời Đức Baha'u'llah, Ân Ngôn,
Câu 51, phần tiếng Á-Rập**



“Không có điều gì dễ có thể khiến hoài nghi rằng các dân tộc trên thế giới, dù thuộc dân tộc hoặc tôn giáo nào, đều cùng nhận sự cảm ứng từ một Nguồn thiên thượng, và cùng là tôi con của một Đấng Thượng Đế..”

“There can be no doubt whatever that the peoples of the world, of whatever race or religion, derive their inspiration from one heavenly Source, and are the subjects of one God.”

Trích Thánh thư của Đức Bahá'u'lláh, trang 217





CHIA SẺ THÔNG TIN

THƯ QUỐC TẾ:

THỦ TƯỚNG SINGAPORE TÔN VINH KỶ NIỆM 200 NĂM GIÁNG SINH ĐỨC BAHÁ'U'LLAH

Ngày 15/8/2017

SINGAPORE – Khi kỷ niệm Giáng sinh 200 năm của Đức Baha'u'llah đến gần các nhà lãnh đạo trên thế giới từ cấp quốc tế đến địa phương đang tôn vinh cơ hội quan trọng này với những lời bày tỏ lòng tôn kính đặc biệt.

Gần đây, Thủ tướng Singapore Lý Hiên Long (Lee Hsien Loong) đã gửi thông điệp đến cộng đồng Baha'i của đất nước ông:

Trong thông điệp ngày 31 tháng 7 năm 2017 Thủ tướng nói “Giáo lý của Đức Baha'u'llah về sự thống nhất và hòa bình là những giá trị được trân trọng trong xã hội đa chủng tộc và đa tôn giáo của chúng ta, Tôi hân hoan rằng cộng đồng Tôn giáo Baha'i đang hoạt động tích cực trong các hoạt động liên tôn giáo, và tiếp tục thúc đẩy sự hiểu biết, đối thoại và tương tác giữa những người từ các tôn giáo khác nhau.”



*Thủ tướng Singapore,
Lee Hsien Loong*

Thông điệp nói tiếp “Những nỗ lực của Quý vị tiếp tục trên con đường phụng sự nhằm củng cố sự kính trọng lẫn nhau trong một xã hội đa tôn giáo và đang thúc đẩy sự hòa hợp trong xã hội Singapore.”

Việc bày tỏ lòng tôn kính của Thủ tướng là một trong số những nhà lãnh đạo mà cộng đồng Baha'i đã nhận được trên khắp thế giới. Tại Việt Nam, để vinh danh các lễ kỷ niệm 200 năm sắp tới, các quan chức cao cấp chính phủ, bao gồm Phó Chủ tịch Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, và Ban Tôn giáo Chính phủ đã gặp các đại diện của cộng đồng Baha'i và đánh giá cao đóng góp của cộng đồng đối với sự phát triển của đất nước thông qua các hoạt động cải thiện điều kiện sống và thúc đẩy giáo dục. Kể từ khi thông điệp của Tổng thống Ấn Độ hồi đầu năm nay, những lời tôn vinh tương tự đã nhận được từ Phó Tổng thống và một số thành viên cao cấp khác của chính phủ cũng như Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Ấn Độ và các quan chức khác. Ở cấp địa phương, Hội đồng Thành phố Rosario, Argentina, đã thông qua một nghị quyết của chính phủ nhằm tôn vinh kỷ niệm hai trăm năm và công nhận Haifa là thành phố anh em. Tại Hoa Kỳ, thành phố Cambridge, Massachusetts, cũng đã thông qua một nghị quyết để tôn vinh Giáng sinh của Đức Baha'u'llah và thúc giục công dân của mình làm việc để thực hiện hòa bình, công lý và đoàn kết.

Dưới đây là toàn văn Thư chúc mừng:

THƯ CHÚC MỪNG

Chào mừng Cộng đồng Baha'i Singapore nhân dịp Giáng sinh 200 năm của Đức Baha'u'llah, Đấng Giáo Tổ của Tôn giáo Baha'i.

Các giáo lý về thống nhất và hòa bình của Đức Baha'u'llah là những giá trị được ấp ủ trong lòng của xã hội đa chủng tộc, đa tôn giáo của đất nước chúng tôi. Tôi rất phấn khởi rằng Cộng đồng Baha'i là một cộng đồng tích cực trong sự gắn kết giữa các tôn giáo và tiếp tục làm thăng tiến cho sự hiểu biết, đối thoại và tương tác lẫn nhau giữa dân chúng thuộc các tôn giáo khác nhau. Những nỗ lực của Quý vị tiếp tục trên con đường phụng sự nhằm củng cố sự kính trọng lẫn nhau trong một xã hội đa tôn giáo và đang thúc đẩy sự hòa hợp trong xã hội Singapore.

Mong rằng tất các đạo hữu Baha'i đạt được những điều tốt nhất nhân sự kiện này.

Ký tên: Lee Hsien Loong

(Lý Hiến Long)

Ngày 31/7/2017

(Xem thư chúc mừng chính thức của Thủ tướng Singapore bên dưới)



*Prime Minister
Singapore*

MESSAGE

Greetings to the Bahá'í community of Singapore on the occasion of the Bicentennial Birth Anniversary of Bahá'u'lláh, Founder of the Bahá'í Faith.

Bahá'u'lláh's teachings of unity and peace are cherished values in our multi-racial and multi-religious society. I am heartened that the Bahá'í community is active in inter-faith engagements, and continues to promote understanding, dialogue and interaction among people from different religions.

Your efforts will go a long way in enhancing mutual respect in a multi-faith society and strengthening Singapore's social harmony.

Wishing all our Baha'i friends the very best on this special occasion.

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Lee Hsien Loong'.

31 July 2017

TRUNG TÂM BAHÁ'Í THẾ GIỚI

Ngày 3/8/2017

Gửi các Hội đồng Tinh thần Quốc gia

Quý đạo hữu Baha'í thân mến,

Tòa Công lý Quốc tế đã nhận được nhiều yêu cầu từ các thành viên của các Hội đồng Tinh thần Quốc gia, những người sẽ sinh con nhỏ trước ngày Đại hội Baha'í Quốc tế sắp tới để họ được mang theo con nhỏ đến Đại hội. Mặc dù có nhiều tình huống làm cản ngăn một số lượng đáng kể đại biểu tham dự dịp này, mỗi đại biểu có thể thực hiện chức năng quan trọng và thiêng liêng nhất của việc bỏ phiếu, bằng cách gửi phiếu bầu của mình. Trong ánh sáng đó, ở nhà chăm sóc trẻ sơ sinh thay cho việc tham dự Đại hội sẽ hoàn toàn thích hợp.

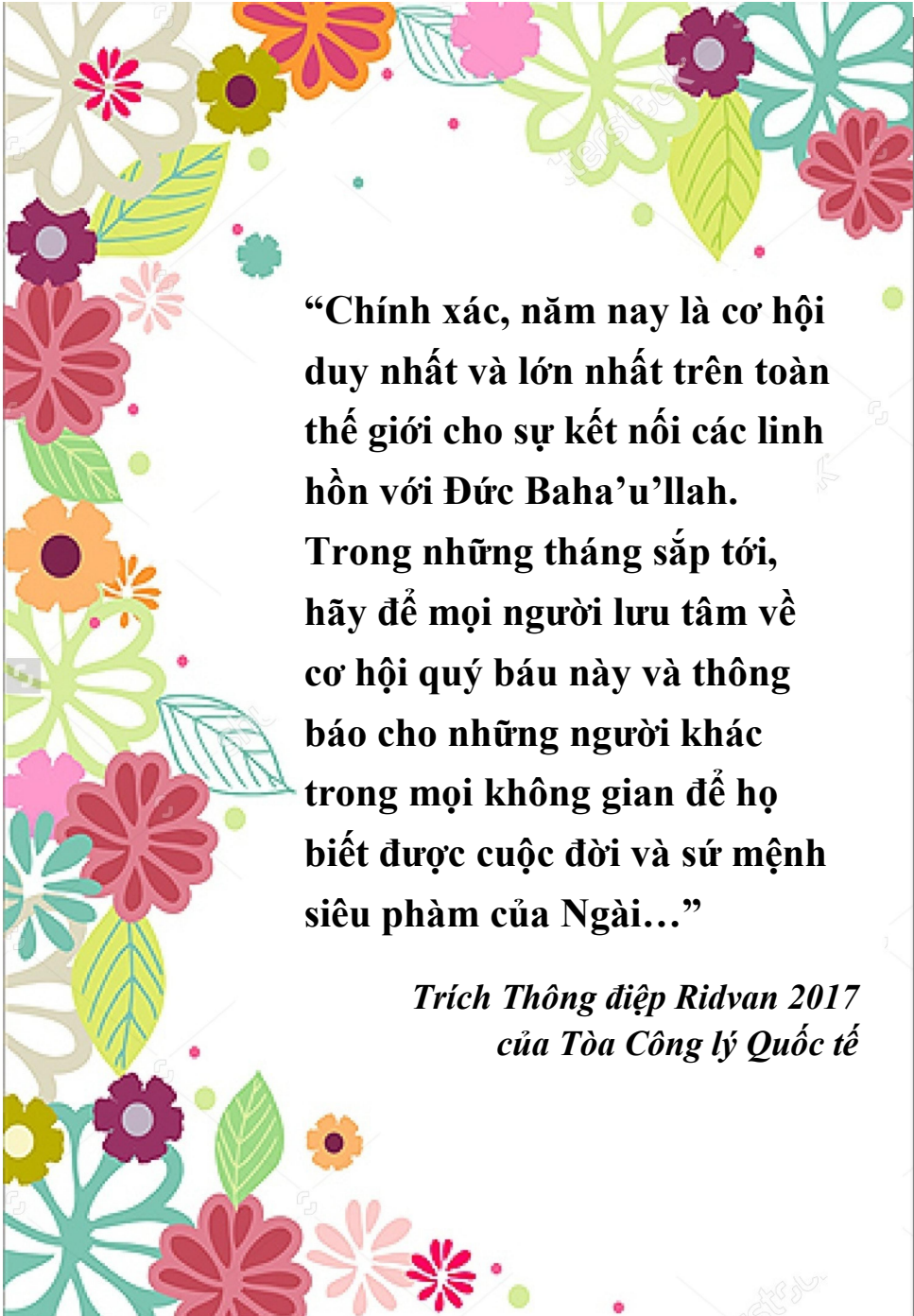
Tuy nhiên, mặc dù trong quá khứ không thể thực hiện được, giờ đây Tòa Công lý Quốc tế đã quyết định rằng có thể được cho phép trong một số trường hợp, để một đại biểu được đưa trẻ sơ sinh đi kèm với người chăm sóc trẻ. Quyết định này sẽ được thực hiện theo từng trường hợp cụ thể. Nếu bất kỳ thành viên nào của Hội đồng quý đạo hữu muốn tìm sự cho phép cần thiết, người ấy nên được khuyến khích viết thư cho Tòa Công lý Quốc tế với các chi tiết có liên quan. Đương nhiên, yêu cầu như vậy chỉ nên được thực hiện sau khi các đại biểu đã cân nhắc kỹ lưỡng lợi ích tốt nhất của trẻ sơ sinh và đánh giá khả năng của mình để tự trang trải các chi phí liên quan.

Với lời chào Baha'í yêu thương,

Bộ Văn phòng

Sao gửi:

- Trung tâm Truyền giáo Quốc tế
- Các Ban Cố vấn Châu lục
- Các Cố vấn

A decorative border featuring various stylized flowers and leaves in colors like pink, orange, green, and purple, arranged along the top and left sides of the page.

“Chính xác, năm nay là cơ hội duy nhất và lớn nhất trên toàn thế giới cho sự kết nối các linh hồn với Đức Baha’u’llah.

Trong những tháng sắp tới, hãy để mọi người lưu tâm về cơ hội quý báu này và thông báo cho những người khác trong mọi không gian để họ biết được cuộc đời và sứ mệnh siêu phàm của Ngài...”

***Trích Thông điệp Ridvan 2017
của Tòa Công lý Quốc tế***

THƯ TRONG NƯỚC



Vừa qua, Lễ 19 ngày ở cộng đồng Thảo Điền thật vui vẻ nhờ có các bạn trẻ đang học nhóm họp mặt thanh niên (youth gathering) cùng đến tham dự.

Tại buổi Lễ, sau phần tâm linh thì các thanh niên cùng nhau chia sẻ tất cả những gì mà mình đã được học trong những ngày qua như sau:

- Giai đoạn thanh niên là thời kỳ đặc sắc nhất của đời người, vì vậy chúng ta phải cố gắng hết mình để trở thành những bậc ưu tú trong nhân loại và chúng ta phải vượt trội hơn mọi người bằng những phẩm chất tâm linh như: sự dứt bỏ, thánh thiện, độ lượng, quyết tâm, mạnh dạn... đến mức chúng ta sẽ là nguồn thu hút hồng ân thiên thượng của Ngài; chúng ta phải điều khiển bản thân đúng với các giáo lý Baha'i và phản ánh các đức tính Baha'i trong mọi việc, mọi tình huống.
- Việc phụng sự phải là cốt lõi của đời sống, giống như cốt lõi của bánh xe và những việc khác (làm việc, học hành, ăn uống, kiếm tiền...) coi như là các cây cãm, lốp xe... sẽ xoay quanh cốt xe.



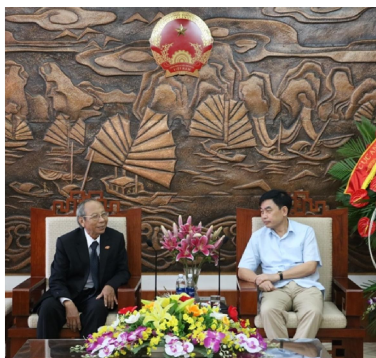
- Việc phụng sự phải hành động theo hệ thống và có kế hoạch rõ ràng.
- Việc phát triển cá nhân và xã hội phải song hành, không thể tách rời;
- Với việc phụng sự, chúng ta sẽ giúp xã hội, gia đình loài người trở thành một khối thống nhất chung như Đức Baha'u'llah dạy.
- Nhờ giáo lý, chúng ta sẽ nhận biết các lực lượng xây dựng và phá hủy đang diễn tiến trong xã hội và hiểu được sự tác động của những lực lượng này lên các cá nhân, sau đó nâng cao khả năng nhận thức của mình và đưa ra hành động đạo đức mà nó sẽ theo chúng ta suốt đời.
- Sự chết không phải là chấm dứt, vì vậy chúng ta phải tha thứ cho tất cả dù đó là kẻ thù của chúng ta.

Ngoài ra, các con cũng cảm ơn những chia sẻ thật bổ ích của ông bà Lê Lộc về các đề tài như: Thượng Đế Duy nhất, Chánh đạo của Thượng Đế là một, sự thống nhất nhân loại, sự sáng tạo nên con người, thể giới của Thượng Đế. v.v...



*Trích thư đạo hữu
Trà My*

Ngày 04/08/2017, đoàn đại diện Tôn giáo Baha'i do ông Nguyễn Thức - Chủ tịch Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i làm trưởng đoàn đã tới Ban Tôn giáo Chính phủ gặp mặt và chia sẻ về Thánh lễ kỷ niệm 200 năm Giáng sinh Đức Baha'u'llah.



Tiếp đoàn có ông Dương Ngọc Tấn - Phó Trưởng ban Ban Tôn giáo Chính phủ; ông Dương Văn Khá - Chánh Văn phòng; ông Nguyễn Ánh Chúc - Vụ trưởng Vụ Tôn giáo khác.

Tại buổi tiếp, ông Nguyễn Thức cảm ơn sự giúp đỡ của các cấp chính quyền trong đó có Ban Tôn giáo Chính phủ trong thời gian qua đối với Tôn giáo Baha'i được sinh hoạt sống động và đóng góp cho sự phát triển cộng đồng dân cư. Ông Nguyễn Thức chia sẻ về năm đặc biệt 2017 đối với thế giới Baha'i sẽ đón mừng Thánh lễ Giáng sinh 200 năm của Đức Baha'u'llah.

Ông Dương Ngọc Tấn cảm ơn sự chia sẻ niềm vui của cộng đồng Baha'i Việt Nam và “biểu dương những đóng góp của cộng đồng Tôn giáo Baha'i với sự phát triển của đất nước trong giai



đoạn hiện nay. Ông cũng chúc mừng thành công Đại hội Đại biểu Toàn quốc cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam lần thứ X nhiệm kỳ (2017-2018). Ông

hy vọng rằng trong thời gian tới Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i Việt Nam tiếp tục động viên tín đồ chấp hành chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước và tích cực tham gia các phong trào thi đua yêu nước, góp phần xây dựng đất nước ngày càng giàu đẹp.”

Chiều ngày 03/08/2017, đoàn đại diện Baha'i cũng tới Ủy Ban Trung Ương Mặt Trận Tổ Quốc Việt Nam (UBTWMTTQVN) thăm và gặp mặt lãnh đạo Ban với mục đích chính là chia sẻ về Thánh lễ kỷ niệm 200 năm Giáng sinh của Đức Baha'u'llah và những đóng góp của Tôn giáo Baha'i cho đất nước.



Bà Trương Thị Ngọc Ánh - Phó Chủ tịch UBTWMTTQVN cùng tập thể cán bộ bày tỏ niềm vui mừng khi tiếp đoàn đến chào thăm Ủy ban Trung ương và bà gửi lời chúc mừng tới toàn thể tín đồ của Tôn giáo Baha'i tại Việt Nam nhân dịp kỷ niệm 200 năm Thánh lễ Giáng sinh của Đức Baha'u'llah.

Theo Phó Chủ tịch Trương Thị Ngọc Ánh, những chia sẻ của Chủ tịch Hội đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam đã khẳng định rõ hơn những đóng góp của cộng đồng Tôn giáo Baha'i với sự phát triển của đất nước trong giai đoạn hiện nay thông qua tôn chỉ hoạt động cải thiện cuộc sống cho người nghèo, đề cao nền giáo dục nâng cao dân trí và cổ vũ cho các hoạt động khoa học hữu ích nhằm đoàn kết các tín đồ để xây dựng một đất nước Việt Nam hòa bình, phát triển.

Phó Chủ tịch Trương Thị Ngọc Ánh mong muốn trong thời gian tới, Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i tiếp tục đồng hành cùng dân tộc, chấp hành chủ trương, chính sách, pháp luật của Đảng, Nhà nước, gắn kết với chính quyền, Mặt trận ở địa phương; sống “tốt đời, đẹp đạo” và tích cực tham gia các phong trào thi đua yêu nước, các cuộc vận động do UBTWMTTQVN phát động như Cuộc vận động “Toàn dân đoàn kết xây dựng nông thôn mới, đô thị văn minh”.



Vẫn theo tinh thần chia sẻ rộng rãi về Sứ điệp của Đức Baha'u'llah nhân dịp kỷ niệm 200 năm Giáng sinh của Ngài. Sáng 09/08/2017, đoàn đại diện Baha'i trực thuộc HĐTTĐP Lê Đại Hành do ông Phạm Văn Duyên - Chủ tịch Hội đồng làm trưởng đoàn đã tới UBND Tp. Hà Nội thăm và chào Chủ tịch Nguyễn Đức Chung. Ông Phạm Văn Duyên đã chia



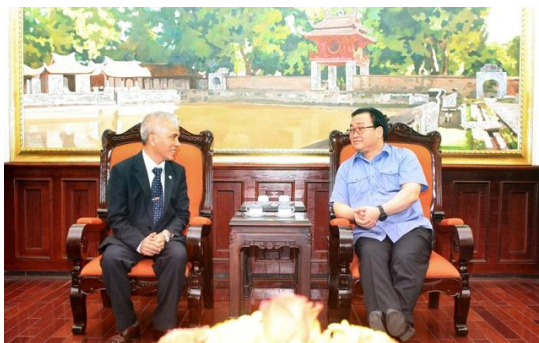
sẽ về sứ điệp của Đức Baha'u'llah, về cộng đồng Baha'i tại Hà Nội nhân dịp kỷ niệm 200 năm Giáng sinh của Ngài.

Thay mặt lãnh đạo TP, Chủ tịch UBND TP Nguyễn Đức Chung gửi lời chúc mừng tới toàn thể tín đồ của Tôn giáo Baha'i tại Việt Nam nhân dịp kỷ niệm 200 năm Thánh Lễ Giáng Sinh Đức Baha'u'llah. Đồng thời, khẳng định chính quyền TP luôn quan tâm, tạo điều kiện không chỉ đối với hoạt động, tổ chức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i mà còn của tất cả các tôn giáo trên địa bàn TP trên tinh thần tự do tôn giáo và đúng với quy định của pháp luật.

Nhân dịp này, bà Đinh Thị Thương Huyền - Tùy viên, cho biết: “Tôn giáo Baha'i Việt Nam đã và đang đóng góp hiệu quả vào công cuộc xây dựng đất nước thông qua các hoạt động giáo dục nhằm củng cố về đạo đức, tinh thần, trí tuệ cho mỗi thành viên để tích cực đóng góp cho xã hội.”



Chiều cùng ngày, đoàn đại diện Baha'i HĐTTĐP Lê Đại Hành đã tới cơ quan Thành Ủy - UBND Tp. Hà Nội để chia sẻ về Thánh lễ kỷ niệm 200 năm Giáng sinh Đức Baha'u'llah.



Đón và tiếp đoàn đại diện Baha'i có ông Hoàng Trung Hải - Ủy viên Bộ Chính trị; Bí thư Thành ủy Hà Nội và các chuyên viên đã gửi lời chúc mừng tới toàn thể tín đồ của tôn giáo Baha'i tại Việt Nam nhân dịp kỷ niệm 200 năm Giáng sinh Đức Baha'u'llah. Đồng thời khẳng định Đảng bộ, chính quyền Thành phố luôn quan tâm, tạo điều kiện không chỉ đối với hoạt động, tổ chức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i mà còn của tất cả các tôn giáo trên địa bàn Thành phố Hà Nội trên tinh thần tự do tôn giáo và đúng với quy định của pháp luật.

Bí thư Thành ủy Hà Nội mong muốn, Cộng đồng tôn giáo Baha'i tại Hà Nội sẽ giữ tốt mối quan hệ với các cấp ủy đảng, chính quyền thành phố cũng như địa phương. Các tín đồ Baha'i sẽ tiếp tục phát huy truyền thống, có nhiều đóng góp hơn nữa để xây dựng khối đại đoàn kết toàn dân tộc, xây dựng Thủ đô ngày càng văn minh, giàu đẹp.

Ông Phạm Văn Duyên cảm ơn sự quan tâm của Đảng, Nhà Nước và các cấp chính quyền đã tạo điều kiện cho cộng đồng Baha'i sống theo giáo lý, giáo luật và có cơ hội cống hiến cho đất nước thông qua các hoạt động cốt lõi của thế giới Baha'i. Theo đó, ông Phạm Văn Duyên đã thông báo một số hoạt động

của Hội đồng Tinh thần Tôn giáo Baha'i Lê Đại Hành trong thời gian qua. Trong đó nhấn mạnh, Tôn giáo Baha'i Việt Nam đã và đang đóng góp hiệu quả vào công cuộc xây dựng đất nước thông qua các hoạt động giáo dục nhằm củng cố về đạo đức, tinh thần, trí tuệ cho mỗi thành viên để tích cực đóng góp cho xã hội. Đặc biệt, hướng tới kỷ niệm 200 năm Giáng sinh Đức Baha'u'llah, Tôn giáo Baha'i Việt Nam đang có những hoạt động thiết thực nhằm góp phần xây dựng đất nước Việt Nam ngày càng giàu đẹp.



Để nghe lại Đài Truyền hình Hà Nội đưa tin thời sự nhân chuyến thăm này, hãy vào đường dẫn sau:

<https://youtu.be/yTL5qPXxqPE>



Sáng 10/8/17 đoàn Hội đồng Tinh thần Địa phương Baha'i Lê Đại Hành cùng với Tuỳ viên Đình Thương Huyền tới Ban Tôn giáo Thành phố Hà Nội cũng với mục đích chia sẻ về kỷ niệm 200 năm Giáng sinh Đức Baha'u'llah và Thông báo những hoạt động mà cộng đồng Baha'i đang thực hiện trên địa bàn Thành phố.

Ông Ngô Anh Tuấn - Phó ban và các chuyên viên tiếp đoàn Baha'i địa phương Lê Đại Hành. Vì Ban Tôn giáo Thành phố Hà Nội làm việc thường xuyên với cộng đồng Baha'i nên bầu không khí cởi mở thân tình và ấm cúng trong giao tiếp.

Ông Chủ tịch Phạm Văn Duyên và bà Tuỳ viên Đình Thị Thương Huyền đã chia sẻ những thuận lợi và thử thách của cộng đồng Baha'i tại Hà Nội trong thời gian qua. Và nhấn mạnh về sự đóng góp của cộng đồng Baha'i với 4 hoạt động cốt lõi để xây dựng khu láng giềng và cộng đồng dân cư. Nhân dịp Thánh lễ kỷ niệm 200 năm Giáng sinh Đức Baha'u'llah. Cộng đồng sẽ đẩy mạnh hơn các hoạt động để dâng công quả lên Đức Baha'u'llah nhân dịp Giáng sinh của Ngài. Cộng đồng cũng nhờ Ban Tôn giáo Tp. Hà Nội tư vấn cho địa điểm hợp lý để tổ chức Thánh lễ Giáng sinh Đức Baha'u'llah.

Sau buổi trao đổi thân mật, đại diện Ban Tôn giáo Tp. Hà Nội và đại diện Baha'i cùng gửi lời chúc tốt đẹp với nhau nhân dịp Thánh lễ Giáng sinh Song hành sắp diễn ra vào 21-22/10/2017 này.

GIẢI BÓNG ĐÁ GIAO LƯU TẠI ĐÀ NẴNG NĂM 2017

Vừa qua, Ban tôn giáo Thành phố Đà Nẵng tổ chức giải giao lưu bóng đá Nam cho các tôn giáo trên địa bàn thành phố Đà Nẵng năm 2017 nhân kỷ niệm 62 năm ngày truyền thống ngành quản lý nhà nước về tôn giáo (02/8/1955 – 02/8/2017). Tham dự giải gồm 8 đội như: Sở Nội vụ Đà Nẵng, Liên quân phòng Nội vụ quận huyện, Đội Truyền giáo Cơ đốc, Đội Truyền giáo Cao đài, Đội Thanh niên Baha'i Đà Nẵng, Đội Giáo phận Đà Nẵng, Đội Thành Hội Phật giáo Đà Nẵng, và Đội Hội Thánh Tin Lành.



Sáng ngày 30/7/2017 vào lúc 06h00 đến 8h00 làm lễ khai mạc với sự có mặt của Lãnh đạo Đà Nẵng, các quý vị chức sắc, chức việc các tôn giáo bạn và sự có mặt 8 đội bóng cùng với các cổ động viên đến từ các đội tham gia. Sau đó các đội bốc thăm tham gia thi đấu vòng loại, đá đồng loạt trên 4 sân tại Trung tâm Thể thao Cung Tiên Sơn đường 2/9 Đà Nẵng. Đội bóng Thanh

niên Baha'i chúng ta gặp đội Giáo phận Đà Nẵng, kết quả 3-1, Đội Baha'i Đà Nẵng sẽ vào bán kết và chung kết vào chiều chủ nhật lúc 16h00 ngày 30/7/2017. Với kết quả đội bóng Thanh niên Baha'i Đà Nẵng đạt giải khuyến khích các VĐV đã đá hết mình, đã để lại trong lòng Ban tổ chức, các CĐV, các tôn giáo bạn, các khán giả với tình thương, tình đoàn kết sâu đậm.

Đúng như lời Đức Baha'u'llah, Đấng Giáo tổ của Tôn giáo Baha'i đã dạy: ***“Hãy giao tiếp với các tín đồ các tôn giáo trong tình thân và bằng hữu”***.

Thay mặt BTC bóng đá thuộc Cộng đồng Baha'i Đà Nẵng, chân thành cảm ơn sâu sắc đến HĐTTQG, quý cộng đồng Baha'i Đà Nẵng, quý bạn hữu Baha'i, quý VĐV, đặc biệt BTC, chân thành cảm ơn đến đại gia đình cố đạo hữu Lý A thuộc Cộng đồng Baha'i Liên Chiểu, các đạo hữu Thanh Vân, Đảng Văn

Vĩnh, các VĐV đã công tâm, tận tụy luyện tập trong suốt thời gian qua và đã mang lại thành công tốt đẹp.

*Trích thư đạo hữu
Võ Văn nga*



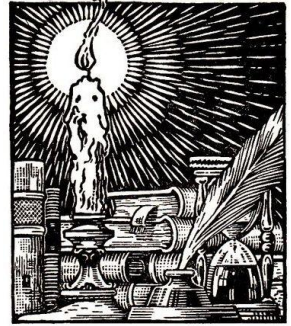


**Tất cả chúng ta hãy nỗ lực cho việc
kỷ niệm Giáng sinh 200 năm của
Đức Baha'u'llah và Giáng sinh
song hành của Đức Bab
21-22/10/2017**

Sách vừa dịch:

TRÍCH THÁNH THƯ CỦA ĐỨC BAHA'U'LLAH

(Gleanings from the Writings of Baha'u'llah)



Xin gửi trước một đoạn để giới thiệu với quý đạo hữu.

Những người biết tiếng Anh nên tìm đọc ngay, để có kiến thức vững chắc và vững tin phổ biến Chánh Đạo thật khả trương trong năm “THỜ PHƯỢNG VÀ PHỤNG SỰ NÀY”.

Chúc bình an cho mọi người thiện chí.

Lê Lộc

CXXXVIII.

Lạy Đấng Thượng Đế Từ bi, Ngài là Đấng có sức mạnh thẩm nhuần tất cả tạo vật, Ngài thấy các tội lỗi này của Ngài, các nô lệ này của Ngài, vì sự hài lòng của Ý chí Ngài, lúc ban ngày đã tuân giữ trai giới do Ngài qui định, và lúc sáng sớm đã đứng lên nêu danh Ngài, dâng lời chúc tụng Ngài, với niềm hy vọng được nhận phần những điều tốt đẹp tàng chứa trong các kho báu thiên ân và thiên phúc của Ngài. Con cầu xin Ngài, là Đấng nắm giữ nơi bàn tay giềng mối toàn thể tạo vật, và trong nắm tay của Ngài là toàn thể vương quốc các danh và các đặc tính của Ngài, trong Ngày của Ngài, xin đừng khước từ tôi con Ngài các cơn

mưa tuôn đổ xuống từ những vàng mây thiên ân của Ngài, cũng xin đừng ngăn trở họ nhận lấy phần của họ trong đại dương sự hài lòng của Ngài.

Lạy Thượng Đế của con, tất cả các nguyên tử trên trái đất làm chứng về sự vĩ đại của uy lực và quyền tối thượng của Ngài; và tất cả các dấu hiệu của vũ trụ xác nhận vinh quang sự trang nghiêm và sức mạnh của Ngài. Lạy Ngài là Đấng Chúa tối thượng của vạn vật, là Đấng Vua các thời đại vĩnh hằng, Đấng Cai quản tất cả các nước, xin hãy xót thương các tội tớ này của Ngài, là những kẻ đã bám vào sợi dây Phán lệnh của Ngài, đã cúi lạy trước những khả lộ về luật pháp của Ngài vốn được ban xuống từ thiên đàng Ý chí của Ngài.

Lạy Thượng Đế của con, Ngài đã thấy mắt họ nhìn lên chốn hùng đông từ ái của Ngài như thế nào, lòng họ đặt nơi đại dương ân huệ của Ngài ra sao, giọng nói của họ đã trầm xuống trước những âm sắc ngọt ngào nhất trong giọng nói của Ngài, đang kêu gọi từ Cương vị cao cả nhất, nhân danh Đấng Toàn vinh. Lạy Thượng Đế của con, xin Ngài giúp các con thương yêu của Ngài, là những người đã từ bỏ mọi sự họ có, để nhận được những thứ do Ngài sở hữu, là những người mà các thử thách và tai ương đã vây phủ do họ từ bỏ thế giới này và đặt tình cảm nơi cõi vinh quang của Ngài. Lạy Thượng Đế của con, con khẩn cầu Ngài, xin che chở họ trước sự tấn công bởi những thèm muốn và dục vọng xấu xa của họ, và giúp họ đạt được những điều sẽ làm lợi cho họ trong đời này và đời sau.

Lạy Thượng Đế của con, bởi Danh huyền bí và trân bảo của Ngài đã gọi lớn trong vương quốc tạo vật, và hiệu triệu tất cả các dân tộc đến với Linh thụ mà không ai vượt khỏi, con cầu xin Ngài tuôn đổ cơn mưa thiên ân của Ngài để nó có thể tẩy sạch chúng con khỏi sự tưởng nhớ tới bất cứ ai ngoài Ngài, và thu hút chúng con đến gần bên bờ đại dương hồng ân của Ngài. Lạy Thượng Đế, xin truyền ban qua Ngòi bút tối cao của Ngài những gì sẽ khiến linh hồn chúng con trường tồn trong Cõi vinh quang của Ngài, sẽ lưu mãi tên tuổi chúng con trong Vương quốc của Ngài, và bảo tồn mạng sống chúng con trong kho báu độ trì của Ngài và thân thể chúng con trong thành trì mạnh mẽ bất khả xâm phạm của Ngài. Ngài là Đấng Hùng mạnh trên tất cả vạn vật, trong quá khứ cũng như trong tương lai. Không có ai ngoài Ngài là Thượng Đế, Đấng Phò trợ Toàn năng, Đấng Tự tồn.

Lạy Thượng Đế, Ngài thấy bàn tay khấn cầu của chúng con vươn lên cõi trời hồng ân và hồng phúc của Ngài. Xin cho các bàn tay ấy được đổ đầy những kho báu độ lượng và ân huệ dồi dào của Ngài. Xin Ngài tha thứ cho chúng con, cho thân phụ và thân mẫu chúng con, và đáp ứng bất cứ điều gì chúng con ước muốn từ đại dương thiên ân độ lượng thiên thượng của Ngài. Lạy Đấng Kính yêu của tâm hồn chúng con, xin chấp nhận tất cả công quả của chúng con trên đường Ngài. Quả thật, Ngài là Đấng Hùng mạnh Nhất, Đấng Cao cả Nhất, Đấng Bất Khả tỉ, Đấng Duy nhất, Đấng Tha thứ, Đấng Từ bi.





CHUYÊN MỤC ĐÓNG GÓP QUỸ¹

Julia chỉ 10 tuổi khi đi cùng với cha em xung phong truyền giáo đến đảo St. Anton, sau khi mẹ em qua đời. Trước khi em rời khỏi quê nhà ở Mỹ, những người Baha'i ở đó tặng cho em một món quà chia tay. Đó là hai quyển sưu tập tem giống y như nhau.

Julia chưa bao giờ có hứng thú về tem nhưng em cũng đóng gói những cuốn sưu tập cùng với hành lý và những vật dụng khác, và tất cả hành lý được gửi đến St. Anton.

Vài tuần sau em đến hòn đảo nhỏ nơi sẽ là quê hương mới của cha con em và em bắt đầu soạn hành lý ra. Mọi thứ hành lý trở nên quý giá hơn khi còn ở Mỹ. Trong số đó có hai cuốn sưu tập tem. Em giở một trong hai cuốn ra và đọc:

“Tặng Julia. Những con tem này một ngày kia sẽ trở nên vô cùng quý giá, đặc biệt là ở nơi quê hương mới của con. Julia mến, tại sao lại có hai cuốn tem? Một cuốn cho con, và một cuốn cho Đức Baha'u'llah. (Dĩ nhiên là cho Quỹ Baha'i!)”

¹ Nếu Quý đạo hữu đóng góp qua chuyển khoản vui lòng ghi:

Tên Tài khoản : Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam

Số Tài khoản: 0421003827133

Ngân hàng Vietcombank, chi nhánh Hùng Vương, Tp. HCM

Julia nghĩ: “Mình có thể để dành cho quỹ bằng cách sưu tầm tem!” Em bỗng nhiên trở nên hứng thú với những con tem khi em vội đến một cửa hiệu mà em thấy có trưng bày những con tem đẹp.



“Chúng ta phải giống như đài phun hay như dòng sông, liên tục tuôn cạn nguồn nước để liên tục được dâng đầy trở lại từ một nguồn vô hình. Việc không ngừng dâng hiến vì điều thiện của bạn hữu mình, mà không lo sợ nghèo nàn và trông cậy hoàn toàn vào hồng ân không bao giờ dứt của Nguồn mạch mọi của cải và mọi điều thiện - đó chính là bí quyết của đời sống chân chính.”

- Đức Shoghi Effendi -





CHUYÊN MỤC THẢO LUẬN TRONG LỄ 19 NGÀY

ĐĂNG BIỂU HIỆN CỦA THƯỢNG ĐẾ (tiếp theo)

Thế nào là sự thống nhất thiên thượng?

“Hãy xem xét mặt trời. Nếu như ngày hôm nay mặt trời nói: ‘Ta là mặt trời của ngày hôm qua’, thì mặt trời hẳn đã nói sự thực. Và nếu như, qua sự biến chuyển của thời gian, mặt trời lại cho rằng nó là mặt trời khác trước, thì đó vẫn là sự thực. Cũng bằng cách này, người ta có thể nói thật đúng đắn rằng tất cả các ngày đều chỉ là một, đều giống nhau. Và nếu, dựa trên tên gọi và đặc tính khác nhau, mà nói rằng các ngày đều khác nhau thì cũng đúng. Bởi vì, mặc dù các ngày đều giống nhau, nhưng người ta có thể nhận biết từng ngày do danh riêng, hiệu riêng, đặc tính riêng. Từ những quan điểm này các người hãy nhận xét quan điểm về sự sai biệt và sự thống nhất của các Đăng Biểu hiện Thiên thượng để có thể hiểu những ẩn dụ ban ra bởi Đăng Sáng tạo của tất cả các danh và các hiệu đối với những bí ẩn của sự thống nhất và sự sai biệt, và sự tìm ra lời giải đáp cho câu hỏi của người rằng tại sao Đăng Mỹ lệ Vĩnh cửu lại đã có những danh và những tôn hiệu khác nhau tùy theo thời gian.”

-Đức Baha'u'llah, Kitab-i-Iqan, tr. 21-22-

Các Đấng Giáo tổ giống và khác nhau ra sao?

“Hỡi những kẻ tin tưởng vào sự Thống nhất của Thượng Đế, hãy coi chừng kéo các người bị lôi kéo vào sự phân biệt những Đấng Biểu hiện của Chánh Đạo Ngài, hoặc có sự kỳ thị đối với các dấu hiệu đã đi kèm theo và đã được công bố trong Mặc khải của các Ngài. Đó quả là ý nghĩa thực sự của sự Thống nhất Thiên liêng, nếu như các người là những kẻ thấu hiểu và tin tưởng nơi chân lý này. Hơn nữa, các người hãy tin chắc rằng những sự nghiệp và những hành động của mỗi một và tất cả các Đấng Biểu hiện đó, bất kể là những điều thuộc về các Ngài trong quá khứ hoặc những điều các Ngài biểu hiện trong tương lai, tất cả đều do Thượng Đế truyền lệnh, và tất cả đều phản ánh Ý chí và Mục đích của Thượng Đế. Kẻ nào tạo ra sự sai biệt, dù là nhỏ nhất nhất, về bản thân, về ngôn ngữ, về hành động và cung cách của các Ngài, thì thực ra, kẻ đó đã bất tín với Thượng Đế, đã chối bỏ những dấu hiệu của Ngài và phản lại Chánh Đạo của các Đấng Sứ giả của Ngài.”

-Đức Baha'u'llah, Gleanings, tr. 59-60-



Chuyên mục:

TRAU DỒI KỸ NĂNG DỊCH GIÁO LÝ BAHÁ'Í TỪ NGUYÊN TÁC BẰNG TIẾNG ANH

Thưa Quý đạo hữu



Đây là Quyển sách “Những Bài Giảng ở Paris”. Sách này gồm những bài giảng mà Đức Abdul Baha thuyết giảng ở Paris trước một số thánh giả từ tháng 10 đến tháng 12 năm 1912 và được vài bạn hữu ghi lại và ngày nay được xuất bản bằng nhiều thứ tiếng. Vì thế các bạn không có nhu cầu luyện dịch tiếng Anh, thì cũng cần đọc phần tiếng Việt.

THE TWO NATURES IN MAN

November 1st

Today is a day of rejoicing in Paris! They are celebrating the Festival of ‘All Saints’. Why do you think that these people were called ‘Saints’? The word has a very real meaning. A saint is one who leads a life of purity, one who has freed himself from all human weaknesses and imperfections.

HAI BẢN CHẤT CỦA CON NGƯỜI

Ngày 1 tháng 11

Hôm nay là ngày vui mừng ở Paris! Dân chúng tổ chức Lễ “Các Thánh”. Các con có hiểu vì sao họ được gọi là “Thánh” không? Từ ngữ ấy có ý nghĩa rất thực. Vị thánh là người sống đời gương mẫu thanh cao, là người thoát khỏi tất cả những điểm yếu và điểm xấu của loài người.

In man there are two natures; his spiritual or higher nature and his material or lower nature. In one he approaches God, in the other he lives for the world alone. Signs of both these natures are to be found in men. In his material aspect he expresses untruth, cruelty and injustice; all these are the outcome of his lower nature. The attributes of his Divine nature are shown forth in love, mercy, kindness, truth and justice, one and all being expressions of his higher nature. Every good habit, every noble quality belongs to man's spiritual nature, whereas all his imperfections and sinful actions are born of his material nature. If a man's Divine nature dominates his human nature, we have a saint.

Man has the power both to do good and to do evil; if his

Trong con người có hai bản chất: tâm linh là bản chất cao và vật chất là bản chất thấp. Bản chất tâm linh giúp con người tiến đến gần Thượng Đế, bản chất kia làm con người chỉ sống theo đời. Dấu hiệu của cả hai bản chất này đều biểu lộ nơi con người. Về phương diện vật chất con người cho thấy sự giả dối, hung dữ và bất công; tất cả những thái độ ấy là từ bản chất thấp. Những đặc tính của phẩm chất Thiên thượng được bộc lộ qua tình yêu, lòng từ bi, lòng tử tế, sự thật thà và công bằng, mỗi một và tất cả những đức hạnh ấy là biểu hiện của bản chất cao nơi con người. Mọi thói quen tốt, mọi tính chất cao cả đều thuộc về bản thể tâm linh của con người, trong khi tất cả những khuyết điểm và hành động tội lỗi đều sinh ra từ bản thể vật chất của con người. Nếu bản chất Thiên thượng thắng bản chất người thì chúng ta có một vị Thánh.

Con người có khả năng làm cả việc tốt và việc xấu; nếu khả

power for good predominates and his inclinations to do wrong are conquered, then man in truth may be called a saint. But if, on the contrary, he rejects the things of God and allows his evil passions to conquer him, then he is no better than a mere animal.

Saints are men who have freed themselves from the world of matter and who have overcome sin. They live in the world but are not of it, their thoughts being continually in the world of the spirit. Their lives are spent in holiness, and their deeds show forth love, justice and godliness. They are illumined from on high; they are as bright and shining lamps in the dark places of the earth. These are the saints of God. The apostles, who were the disciples of Jesus Christ, were just as other men are; they, like their fellows, were attracted by the things of the world, and

năng thiện chiếm ưu thế và chinh phục được khuynh hướng xấu, thì người ấy thật sự đáng gọi là vị Thánh. Nếu, trái lại người ấy gạt bỏ những điều thuộc về Thượng Đế, lại để dục vọng xấu xa chế ngự mình, thì người ấy sẽ chẳng hơn gì con vật.

Thánh là những người tự giải thoát khỏi thế giới vật chất và thắng được tội lỗi. Họ sống trên cõi đời này nhưng họ không thuộc về nó, tư tưởng của họ luôn luôn ở trong thế giới tâm linh. Họ sống đời thánh thiện, và hành động của họ tỏ rõ tình thương, sự công bằng và thiện tính. Họ được ơn trên soi sáng; họ giống như những ngọn đèn rực rỡ tỏa ánh sáng đến những nơi tối tăm trên thế giới. Họ là những vị Thánh của Thượng Đế. Những vị Tông đồ, đệ tử của Chúa Jesus, xưa chỉ là những người thường; giống như những người đồng đạo khác, họ bị cám dỗ bởi những thứ thuộc thế giới

each thought only of his own advantage. They knew little of justice, nor were the Divine perfections found in their midst. But when they followed Christ and believed in Him, their ignorance gave place to understanding, cruelty was changed to justice, falsehood to truth, darkness into light. They had been worldly, they became spiritual and divine. They had been children of darkness, they became sons of God, they became saints! Strive therefore to follow in their steps, leaving all worldly things behind, and striving to attain to the Spiritual Kingdom.

Pray to God that He may strengthen you in divine virtue, so that you may be as angels in the world, and beacons of light to disclose the mysteries of the Kingdom to those with understanding hearts.

này, và mỗi người chỉ nghĩ đến lợi ích riêng. Họ biết rất ít về sự công bằng, cũng không thực hiện những hành động hoàn hảo Thiên thượng. Nhưng khi họ theo chân Đức Chúa và tin vào Ngài, sự tối tăm của họ nhường chỗ cho tri thức, sự tàn bạo đổi thành công bằng, sự giả dối biến thành thật thà, bóng tối trở thành ánh sáng. Từ cuộc đời trần tục, họ trở nên tâm linh thánh thiện. Xưa là con cái của bóng tối, nay họ thành con cái của Thượng Đế, họ thành Thánh! Vậy các con hãy phấn đấu theo chân các Ngài, gạt bỏ tất cả những thứ thuộc thế gian, và phấn đấu đạt đến Vương quốc Tâm linh.

Cầu xin Thượng Đế tăng thêm những phẩm hạnh thiên thượng cho các con, để các con có thể trở thành những thiên thần trên thế giới, và thành những ngọn đèn pha soi tỏ thế giới Thiên đàng bí ẩn cho những tâm hồn hiểu biết.

God sent His Prophets into the world to teach and enlighten man, to explain to him the mystery of the Power of the Holy Spirit, to enable him to reflect the light, and so in his turn, to be the source of guidance to others. The Heavenly Books, the Bible, the Qur'án, and the other Holy Writings have been given by God as guides into the paths of Divine virtue, love, justice and peace.

Therefore I say unto you that ye should strive to follow the counsels of these Blessed Books, and so order your lives that ye may, following the examples set before you, become yourselves the saints of the Most High!

Thượng Đế cử các Đấng Giáo tử đến thế giới này để dạy dỗ và soi sáng con người, giảng cho họ những bí ẩn của Sức mạnh Thánh Linh, để giúp họ phản chiếu ánh sáng và đến phiên họ lại trở thành nguồn dẫn dắt đối với người khác. Những bộ Kinh Thiêng liêng, Kinh Thánh, Kinh Qur'an, và những Thánh thư khác đã được Thượng Đế ban xuống là những sách chỉ nam đưa đến những con đường về phẩm hạnh Thiên thượng, tình yêu, công bằng và hòa bình.

Vì vậy Ta phán cùng các con rằng các con phải hết mình vâng theo những lời giảng của các Kinh Sách Ân phước này, và sắp xếp đời mình theo các tấm gương mẫu trước mắt, và để rồi chính các con sẽ trở thành những vị Thánh của Đấng Tối cao!





TÌM HIỂU VỀ THÁNH KINH THIÊN LIÊNG NHẤT (KITAB-I-AQDAS)

NHÂN DANH NGÀI LÀ ĐẲNG CAI QUẢN TỐI CAO
TRÊN TẤT CẢ NHỮNG AI ĐÃ HIỆN HỮU
VÀ TẤT CẢ NHỮNG AI SẼ HIỆN HỮU

184. Này hãy nghe: Hỡi nguồn gốc của trụ lạc(190)! Hãy bỏ đi sự đui mù cố ý của ngươi, và hãy nêu cao chân lý giữa loài người. Ta nguyện có Thượng Đế rằng Ta đã khóc cho ngươi khi thấy ngươi đuổi theo dục vọng ích kỷ và chối bỏ Ngài là Đấng tạo dựng nên ngươi và đưa ngươi vào cõi sinh tồn. Hãy nhớ lại đức bác ái dịu dàng của Chúa ngươi, và hãy nhớ Chúng Ta đã nuôi dưỡng ngươi ngày đêm như thế nào để phụng sự Chánh Đạo(191). Ngươi hãy sợ Thượng Đế và hãy trở thành người ăn năn thực sự. Dù cho người đời có mù mờ về cương vị của ngươi, có lý nào ngươi cũng tự cho phép mình mù mờ sao? Hãy run sợ trước Đấng Chúa của ngươi và hãy nhớ lại những ngày khi ngươi đứng trước ngôi của Chúng Ta và đã chép những câu thánh thi mà Chúng Ta đọc cho ngươi _ những câu thánh thi được ban xuống từ Thượng Đế, Đấng Phù trợ Toàn năng, Đấng Chúa của sức mạnh và uy quyền. Hãy lưu ý kéo lửa tự mãn nơi ngươi ngăn ngươi đạt tới Triều đường Thánh thiện của

Thượng Đế. Hãy hướng về Ngài, và đừng sợ cho hành động của người. Quả thực, Ngài tha thứ cho bất cứ ai Ngài muốn như là một đặc ân của Ngài; không có Thượng Đế nào khác ngoài Ngài, Đấng Hằng Tha thứ, Đấng Đại Từ bi. Chúng Ta khuyên bảo người chỉ vì Thượng Đế. Nếu người chấp nhận lời khuyên này, người sẽ phải hành động vì lợi ích của người; và nếu người chối bỏ nó, quả thực, Chúa của người không cần tới người và tới tất cả những kẻ theo người trong sự lầm lạc rõ ràng. Hãy trông! Thượng Đế đã tóm lấy kẻ dắt người đi lạc đường(192). Hãy quay về với Thượng Đế, khiêm tốn, phục tùng và hạ mình; quả thực, Ngài sẽ xóa đi cho người các tội lỗi của người, vì Đấng Chúa của người hân là Đấng Tha thứ, Đấng Hùng mạnh, Đấng Đại Từ bi.

Ghi nhớ: Số trong ngoặc () là đề nghị chúng ta xem thêm phần Chú thích liên quan.

190. Hồi nguồn gốc của truy lạc! ¶184

Đây là nói về Mirza Yahya, còn có tên gọi thông dụng là Subh-i-Azal (Buổi sáng Vĩnh cửu); em khác mẹ của Đức Baha'u'llah, người đã đứng lên chống Đức Baha'u'llah và Chánh Đạo của Ngài. Mirza Yahya đã được Đức Bab chỉ định phục vụ như là người đứng đầu cộng đồng Babi trong khi chờ đợi sự biểu hiện sắp đến của Đấng Hứa hẹn. Do sự xúi giục của Siyyid Muhammad-i-Isfahani (xem chú thích 192), Mirza Yahya

đã phản bội sự ký thác của Đức Bab, ông ta tự xưng là người kế vị Đức Bab, và lập mưu chống Đức Baha'u'llah, kể cả chủ tâm sát hại Ngài. Khi Đức Baha'u'llah chính thức tuyên bố cho ông ta biết Sứ mạng của Ngài ở Adrianople, Mirza Yahya đáp ứng bằng cách liêu lĩnh hơn với sự tự xưng mình là người tiếp nhận một Mặc khải độc lập. Những điều mạo xưng của ông ta đã bị mọi người phủ nhận, ngoại trừ một số nhỏ mà người ta gọi là Azali (xem chú thích 177). Đức Shoghi Effendi đã mô tả ông ta là “Kẻ Phản ước đầu sỏ đối với Giao ước của Đức Bab” (xem sách *God Passes By*, chương X).

191. hãy nhớ Chúng Ta đã nuôi dưỡng người ngày đêm như thế nào để phụng sự Chánh Đạo ¶184

Trong sách *God Passes By*, Đức Shoghi Effendi đã nhắc đến sự kiện là Đức Baha'u'llah, lớn hơn Mirza Yahya mười ba tuổi, đã dạy dỗ ông ta và chăm sóc ông ta trong tuổi ấu thơ và lúc thành nhân.

192. Thượng Đế đã tóm lấy kẻ dắt người đi lạc đường.¶184

Đây là nhắc về Siyyid Muhammad-i-Isfahani, người được Đức Shoghi Effendi mô tả là “Antichrist của Mặc khải Baha'i”. Ông ta là người có tính nết đồi trụy và tham vọng cá nhân thật lớn đã xúi giục Mirza Yahya chống Đức Baha'u'llah và tự phong chức vị tiên tri (xem chú thích 190). Dù ông ta là đồ đệ của Mirza Yahya, Siyyid Muhammad lại cùng bị đày theo Đức Baha'u'llah sang Akka. Ông ta tiếp tục gây rối và bày mưu chống Đức Baha'u'llah. Mô tả tình huống về cái chết của ông ta, Đức Shoghi Effendi đã viết trong sách *God Passes By* như sau:

Một mối nguy mới rõ ràng hiện đang đe dọa mạng sống của Đức Baha'u'llah. Dù chính Ngài, trong nhiều trường hợp, đã dùng lời nói và văn viết nghiêm cấm các tín đồ Ngài về bất cứ hành động báo thù nào đối với những kẻ hành hạ mình, kể cả việc gửi trả về Beirut một tín đồ vô trách nhiệm người Á-rập đã nghĩ cách báo trả những nỗi khốn khổ mà Người Lãnh đạo kính yêu đã nhận chịu, bảy người đồng mưu đã bí mật truy tìm và giết chết ba kẻ đàn áp họ, trong đó có Siyyid Muhammad và Aqa Jan.

Sự sùng sốt trùm lên cộng đồng bị áp bức thật không sao tả nổi. Sự bất bình của Đức Baha'u'llah thật quá sức. Ngài đã thốt lên sự xúc động của Ngài trong một Kinh bản được mặc khải ngay sau hành động quá phạm này: *“Nếu Chúng Ta nhắc tới những điều đã xảy ra cho Chúng Ta, thì các tầng trời sẽ bị đổ nát và các ngọn núi sẽ vỡ vụn”*. Ở nơi khác Ngài viết: *“Sự giam giữ Ta không thể làm hại Ta. Điều có thể làm hại Ta là hạnh kiểm của những người yêu Ta, những người xưng là có liên hệ với Ta, nhưng lại làm những điều khiến cõi lòng Ta và ngòi bút của Ta phải kêu khóc.”*





“Hãy phán: Hỡi dân chúng, nhiệm vụ đầu tiên là nhận biết Đấng Thượng Đế Chân chính Duy nhất - lớn lao thay vinh quang của Ngài - nhiệm vụ thứ hai là biểu lộ sự kiên định trong Chánh Đạo của Ngài, và sau những nhiệm vụ này là nhiệm vụ thanh tẩy của cải và vật sở hữu trần tục đúng như Thượng Đế đã truyền phán. Bởi vậy, điều thích đáng đối với ngươi là thực hiện nghĩa vụ về Quyền của Thượng Đế (Huququ’llah) trước hết, rồi mới hướng bước chân của ngươi về ngôi Thánh thất chúc phúc. Điều này được nêu lên cho ngươi là do lòng sùng ái của Ta.”

Đức Baha’u’llah

¹ MỌI KHOẢN ĐÓNG GÓP QUỸ HUQUQU’LLAH (QUYỀN CỦA THƯỢNG ĐẾ) CỦA QUÝ ĐẠO HỮU SẼ DO CÁC ĐẠI DIỆN CỦA QUỸ TẠI VIỆT NAM LÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN ĐÌNH THỎA (TP HCM) VÀ ĐẠO HỮU NGUYỄN THỊ MAI ANH (HÀ NỘI) TIẾP NHẬN ĐỂ CẤP BIÊN LAI CHÍNH THỨC CỦA QUỸ CHO QUÝ ĐẠO HỮU.

Nếu chuyển khoản vui lòng chuyển vào tài khoản sau:

Tên tài khoản: Cộng đồng Tôn giáo Baha’i Việt Nam

Số tài khoản : 98356099

Tại Ngân hàng Á Châu, 422 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3,
Tp. Hồ Chí Minh

Quý đạo hữu thân mến,

Chúng ta nhớ rằng Luật của Ngài chính là ơn che chở từ Thượng Đế, vì vậy Quý đạo hữu cần thực hiện luật Huququ'llah để thu hút ơn quan phòng (che chở) của Ngài. Theo như câu Thánh thư do chúng ta thường không giữ sổ sách thu chi rõ ràng, minh bạch, nên để thu hút ơn phước thiêng liêng cho bản thân và cho con cháu gia đình chúng ta, chúng ta nên trả Quỹ Huququ'llah chỉ vì tình yêu dành cho Đức Baha'u'llah như câu Thánh thư dưới đây:

63.

Như đạo hữu nói, nếu đạo hữu ở trong hoàn cảnh không có tài sản tích lũy có giá trị tương đương 19 mithqal vàng, thì theo giải thích trong các văn bản, đạo hữu không có nghĩa vụ phải trả khoản Huququ'llah. Tuy nhiên, điều này không có nghĩa là đạo hữu không thể đóng góp vào Quỹ này nếu đạo hữu muốn làm thế vì tình yêu đối với Đức Baha'u'llah và sự rộng rãi của tâm hồn mình.

(Thư viết theo lệnh của Tòa Công lý Quốc tế ngày 23-6-1987 gửi đến một cá nhân tín đồ)

Quý đạo hữu có thể gửi khoản đóng góp Quỹ Huququ'llah cho các ủy viên Hội đồng Tinh thần Quốc gia trong vùng của Quý đạo hữu để Đại diện Quỹ Huququ'llah sẽ gửi biên nhận chính thức cho các đạo hữu.

Đại diện Quỹ Huququ'llah

THƠ CA:

TÔI BIẾT BAHÁ'Í

Bahá'í Tôn giáo hoàn cầu
Đức Bab, Giáo Tổ khởi đầu Bábí
Tiên phong trong Đấng song vi
Bahá'u'llah ứng nghiệm tiên tri từ Ngài

Từ đây Giáo tổ Bahá'í
Biểu hiện Thượng Đế giáng bài chân kinh
Abdul hậu bối Thánh minh
Đấng chân Gương mẫu thực hành Giáo tông

Shoghi Giáo hộ ánh hồng
Điều hợp Giáo Thủ (1) tỏa trong toàn cầu
Giải thích Giáo lý về sau
Là Tòa Công lý được bầu luân phiên

Chín vị ở khắp mọi miền
Đều là thông thái, ngũ niên nhiệm kỳ
Không ứng, đề cử mà vì
Hội đồng mỗi nước(2) tựu về bầu ra

Hỗ trợ truyền giáo chính là
Các vị Cố vấn tỏa ra toàn cầu
Quốc gia-cơ sở đều bầu
Hội đồng Tôn giáo đứng đầu mỗi nơi (2)

Nền tảng cơ cấu Đạo...đời
Baha'i thống nhất gọi lời...Địa phương (3)
Nơi đây đề ra chủ trương
Phát huy Chánh Đạo xóm, phường, liên gia

Từng Đạo hữu mới chính là
Thông công Thượng Đế nhận quà phước ân
Địa cầu là của Công Dân (3).
Nhân loại được hưởng công bằng muôn niên

Thượng Đế duy nhất,
Các vị Giáo Tổ đồng nhất
Chính là
Tôn chỉ độc nhất Ngôi Nhà Baha'i
Nguyên lý Cơ bản mười hai (4)
Xem “Vườn hoa mới” tỏ bày chi ly:

“Thống nhất nhân loại” kiếp ni
“Tự tìm chân lý” khắc ghi tâm mình (5)
“Duy nhất - Thống nhất” ghi trên
“Tôn giáo hòa hợp” xây nên đời đời (6)

“Tôn giáo - Khoa học đi đôi” (7)
“Thành kiến – mê tín” hủy thôi không dùng (8)
“Nam nữ bình đẳng” tận lòng
“Bỏ buộc giáo dục phổ thông” loài người.
“Một thế giới ngữ” phụ thôi (9)

“Tâm linh – kinh tế” song đôi mới thành (10)
“Pháp viện Quốc tế” hình thành
“Xây dựng “ thế giới hòa bình” cùng đi.

Hai ngàn mười bảy (2017) năm gì ?
Tròn hai thế kỷ sanh nhi hài Ngài
Baha’u’llah, Giáo tổ Baha’i
Ngài Thăng lưu lại sáng hoài ngàn năm
Đời Ngài tuổi thọ bảy lăm
Bốn mươi năm chốn công tù giam
Khổ nhục thân thể xác phàm
Tâm linh Ánh Sáng không giam được Ngài

Càng đầy bùng phát Baha’i
Ngục nào Ngài cũng giảng bài Tâm linh
Nhân loại giác ngộ chân kinh
Thế giới ắt phải yên bình tương lai

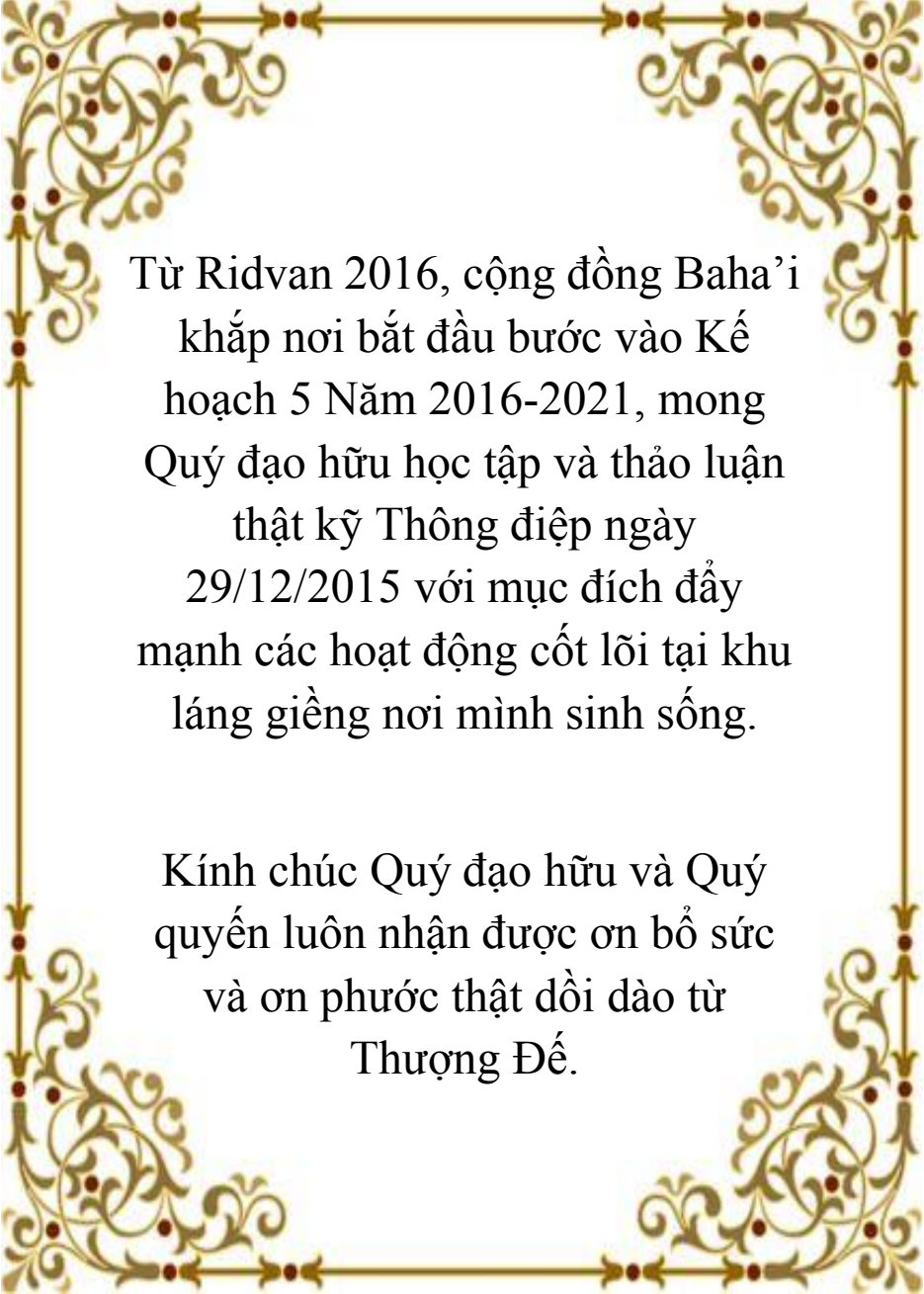
Bảy triệu Đạo hữu hôm nay
Bốn sáu lãnh thổ đông tây với cùng
Một tám chín (189) nước ngồi chung
Xây dựng Chánh Đạo ung dung một nhà

Chúng con xác tín rằng là
Rồi đây thế giới hoan ca thanh bình
Hai trăm năm kỷ niệm Giáng sinh
Toàn cầu Đạo hữu nghiêng mình kính yêu.

Bùi Tấn Luận

Chú thích:

- (1) Shoghi effendi chỉ định 27 Giáo Thủ.
- (2) Hội đồng tinh thần Tôn giáo Baha'i (Quốc gia, địa phương)
- (3) Địa cầu là một Quốc gia, Nhân loại là Công dân Quốc gia đó.
- (4) Tôn Giáo Baha'i thực hành 12 nguyên lý căn bản. Xem "Vườn hoa mới" là tập thơ của nhiều Tác giả trình bày về Tôn giáo Baha'i.
- (5) Tự tìm chân lý một cách độc lập.
- (6) Mục đích của tôn giáo là xây dựng sự thống nhất và hòa hợp.
- (7) Tôn giáo phải đi đôi với khoa học và lý trí.
- (8) Hủy bỏ thành kiến và mê tín.
- (9) Chấp nhận một ngôn ngữ phụ cho toàn thế giới
- (10) Thừa nhận giải pháp tâm linh về vấn đề kinh tế.



Từ Ridvan 2016, cộng đồng Baha'i
khắp nơi bắt đầu bước vào Kế
hoạch 5 Năm 2016-2021, mong
Quý đạo hữu học tập và thảo luận
thật kỹ Thông điệp ngày
29/12/2015 với mục đích đẩy
mạnh các hoạt động cốt lõi tại khu
láng giềng nơi mình sinh sống.

Kính chúc Quý đạo hữu và Quý
quyền luôn nhận được ơn bổ sức
và ơn phước thật dồi dào từ
Thượng Đế.

NHỮNG NGÀY BAHÁ'Í QUAN TRỌNG

NIÊN LỊCH BAHÁ'Í 174 (2017-2018)

	Ngày Baha'í	Ngày Dương lịch
Các Lễ 19 Ngày:		
Baha (Splendour) Huy Hoàng	1 Baha	20/03/2017
Jala (Glory) Vinh Quang	1 Jala	08/04/2017
Jamal (Beauty) Mỹ Lệ	1 Jamal	27/04/2017
‘Azamat (Grandeur) Vĩ đại	1 Azamat	16/05/2017
Nuz (Light) Ánh sáng	1 Nuz	04/06/2017
Rahmat (Mercy) Từ bi	1 Rahmat	23/06/2017
Kalimat (Words) Thánh ngôn	1 Kalimat	12/07/2017
Kamal (Perfection) Hoàn hảo	1 Kamal	31/07/2017
Asma (Names) Thánh Danh	1 Asma	19/08/2017
Izzat (Might) Sức mạnh	1 Izzat	07/09/2017
Mashiyyat (Will) Ý chí	1 Mashiyyat	26/09/2017
Ilm (Knowledge) Tri Thức	1 Ilm	15/10/2017
Qudrat (Power) Uy quyền	1 Qudat	03/11/2017
Qawl (Speech) Văn từ	1 Qawl	22/11/2017
Masa'il (Question) Vấn từ	1 Masa'il	11/12/2017
Sharaf (Honour) Danh dự	1 Sharaf	30/12/2017
Sultan (Sovereignty) Tồi thượng	1 Sultan	18/01/2018
Mulk (Dominion) Ngự trị	1 Mulk	06/02/2018
‘Ala' (Loftiness) Cao cả	1 Ala	02/03/2018

Các Thánh Lễ:		
Naw-Ruz (Tết Baha'i)	1 Baha	20/03/2017
Ngày thứ nhất Thánh Lễ Ridvan	13 Jalal	20/04/2017
Ngày thứ chín Thánh Lễ Ridvan	2 Jamal	28/04/2017
Ngày thứ mười hai Th. Lễ Ridvan	5 Jamal	01/05/2017
Tuyên ngôn của Đức Bab	8 Azamat	23/05/2017
Thăng thiên của Đức Baha'u'llah	13 Azamat	28/05/2017
Tử đạo của Đức Bab	17 Rahmat	09/07/2017
Giáng sinh Đức Bab	10 Qudrat	21/10/2017
Giáng sinh Đức Baha'u'llah	11 Qudrat	22/10/2017
Ngày Giao ước	4 Qawl	25/11/2017
Thăng thiên Đức Abdul-Baha	6 Qawl	27/11/2017
Những ngày kỷ niệm khác:		
Dur nhật (Ayyam-i-Ha)	1 – 5 Ayyam-i-Ha	25/02 đến 01/03/2018
Tháng Trai giới	1 – 19 Ala	Từ 02 đến 20/03/2018

Ghi chú: Ngày Baha'i kết thúc và một ngày mới bắt đầu vào lúc mặt trời lặn. Vì thế ngày của Lễ 19 Ngày và của các Thánh Lễ được cử hành bắt đầu lúc mặt trời lặn của ngày trước ngày Dương lịch nói trên. Vào năm 175 niên lịch Baha'i (2018-2019) Naw-Ruz (Tết Baha'i) sẽ rơi vào ngày 21/03/2018.

KÍNH GỎI TẤT CẢ TÍN HỮU BAHÁ'Í

Quý đạo hữu yêu thương của Đức Baha'u'llah,

Xây dựng xã hội là bản chất cốt lõi của Chánh Đạo Baha'í. Do vậy “thờ phượng” và “phụng sự” là hai điều không thể thiếu trong đời sống Baha'í.

Về thờ phượng, Đức Baha'u'llah đã nâng sự làm việc lên hàng thờ phượng Thượng Đế. Ngài nói: *“Làm việc trong mục đích phụng sự nhân loại là hình thức thờ phượng cao cả nhất.”*

Về phụng sự, Đức Abdul-Baha đã dạy: *“Phụng sự nhân loại là phụng sự Thượng Đế”*. Thế nên, với người Baha'í chúng ta thờ phượng và phụng sự Thượng Đế không có điều gì mơ hồ mà thật là giản đơn và cụ thể là “làm việc để phụng sự loài người”. Bốn hoạt động cốt lõi hiện nay mà toàn thể giới Baha'í đang tiến hành qua các “nhóm cầu nguyện”, “nhóm học tập”, “lớp thiếu nhi” và “nhóm thiếu niên” là nhằm đóng góp cho một xã hội tốt đẹp hơn, một thế giới tốt đẹp hơn. Vì thế, mỗi một và tất cả chúng ta hãy cùng góp phần vào các hoạt động cốt lõi tùy theo sáng kiến và sự hiến dâng của mình để góp phần vào dòng chảy đang trào dâng.

Chúng ta hãy đóng góp phần mình cho đất nước thân yêu với nỗ lực quảng bá **“MỘT NỀN TÂM LINH TIẾN BỘ CHO MỘT XÃ HỘI HẠNH PHÚC”** mà Hội đồng Tinh thần Quốc gia đã kêu gọi thông qua các hoạt động cốt lõi tại cụm và khu láng giềng mà mình sinh sống để góp phần phụng sự cộng đồng tốt đẹp hơn. Công quả này là nỗ lực chung của những người Baha'í và bạn bè của họ cùng bước đi trên đường phụng sự cho một thế giới tốt đẹp.

Hội đồng Tinh thần Quốc gia mong muốn có được sự kết nối với các cộng đồng Baha'i Địa phương đầy yêu thương và xây dựng để có sự đồng hành tốt cho mọi hoạt động tiến hành trôi chảy và đúng theo Nền Quản trị Baha'i. Do vậy, từ nay, văn phòng Tổng Thư ký sẽ tăng cường làm việc túc trực để kết nối thường xuyên với các Hội đồng Tinh thần Địa phương và các cộng đồng. Quý đạo hữu có thể liên hệ trực tiếp với các đạo hữu sau:

Đạo hữu Nguyễn Đình Thỏa 0903914597

Đạo hữu Diệp Đình Hữu 0908151223

Đạo hữu Trương Quốc Cường 0918002972

Hoặc qua điện thoại văn phòng 028 - 66749593

Mọi thư từ xin gửi về địa chỉ: số 45 đường Nguyễn Phi Khanh, Phường Tân Định, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh,
Email: bahaienvpdh@yahoo.com

Để tìm đọc giáo lý hoặc các Thư thánh, Quý đạo hữu hãy truy cập trang Web chính thức của Cộng đồng Tôn giáo Baha'i Việt Nam tại địa chỉ <http://bahai.org.vn/> hoặc tại trang Web Baha'i Thế giới <http://www.bahai.org>

Với lời chào Baha'i đầy yêu thương.

- ***Yêu Thương - Thống Nhất***
- ***Tuân Tùg - Hiến Dâng***
- ***Cầu nguyện và suy tưởng***
- ***Nói gương Đức Abdul-Baha***
- ***Tuân theo sự hướng dẫn của cơ cấu.***

